

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VIA Meklemburgia-Pomorze Przednie/ Brandenburgia/ Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmendes Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP /Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
23.02.2026	KPF-0251-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
 ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
 Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko-Niemieckie spotkanie lekkoatletyczne w ramach XXXVII Polickiej Piętnastki
DE	Deutsch-polnisches Leichtathletik-Treffen im Rahmen des 37. Policka Piętnastka

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☒ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/Bezeichnung des		Fundacja Aktywne Police
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	72-010 Police
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Grzybowa 46/1
	gmina, powiat/Landkreis	Police/ policki
NIP, REGON (PL)		8513237740
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Kamil Bieniek, Przemysław Burzych
Osoba do kontaktów/Ansprechpartner:		Bartosz Nowicki
Telefon:		797661909, 507229848
E-mail:		aktywnepolice@gmail.com, kochambieganie@gmail.com
Strona internetowa / Webadresse:		https://www.facebook.com/aktywnepolice/?locale=pl_PL

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		SV Turbine Neubrandenburg e.V.
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Jörg Knospe
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	Neubrandenburg
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Geschwister-Scholl-Straße 18
	gmina, powiat/ Landkreis	Mecklenburgische Seenplatte
Telefon:		+49 (0)395 5665377
E-mail:		info@sv-turbine.de
Strona internetowa/ Webadresse:		https://sv-turbine.de/

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań)/
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Tradycja. To słowo idealnie opisuje Policką Piętnastkę. Zawody odbywają się nieprzerwanie od 1989 roku. Policka Piętnastka to popularna, cykliczna impreza biegowa w Policach, obejmująca bieg główny na 15 km oraz biegi towarzyszące.</p> <p>W ramach wydarzenia organizowane są również imprezy towarzyszące, takie jak świąteczne sztafety dla dzieci i młodzieży. W ramach naszego projektu podczas polickiej piętnastki chcemy zorganizować polsko-niemieckie spotkanie dzieci i młodzieży na wspólnym treningu lekkoatletycznym. Nasi partnerzy z Niemiec już wielokrotnie brali udział w różnych aktywnościach sportowych w Policach stąd pomysł aby pozyskać dofinansowanie i zorganizować spotkanie integracyjne dla dzieci i młodzieży z obu stron. Wartość projektu polega na wykreowaniu płaszczyzny do bezpośrednich spotkań młodzieży (120 osób), która mimo bliskości geograficznej, rzadko ma okazję do wspólnej aktywności. Poprzez wspólny trening, uczestnicy zmuszeni są do komunikacji i współpracy (np. w parach polsko-niemieckich), co skutecznie przełamuje bariery mentalne i językowe. Wspólne zawody z kolei uczą zdrowej rywalizacji w duchu fair-play, typowym dla europejskiej kultury sportu.</p> <p>Projekt generuje wartość, której nie dałoby się osiągnąć na poziomie krajowym: buduje trwałe więzi między młodym pokoleniem mieszkańców pogranicza, promuje dwujęzyczność i integruje kadre trenerską obu krajów poprzez wymianę metod szkoleniowych. Efektem długofalowym będzie zniwelowanie dystansu społecznego i wzmocnienie spójności terytorialnej regionu.</p>	<p>a) erklärte Projektziel</p> <p>Tradition. Dieses Wort beschreibt die Policka Piętnastka perfekt. Der Wettkampf findet seit 1989 ununterbrochen statt. Die Policka Piętnastka ist eine beliebte, regelmäßig stattfindende Laufveranstaltung in Police, die einen Hauptlauf über 15 km und Begleitleäufe umfasst.</p> <p>Im Rahmen der Veranstaltung werden auch Begleitveranstaltungen wie Weihnachtsstaffelläufe für Kinder und Jugendliche organisiert. Im Rahmen unseres Projekts möchten wir während der Policka Piętnastka ein deutsch-polnisches Treffen von Kindern und Jugendlichen zu einem gemeinsamen Leichtathletiktraining organisieren. Unsere Partner aus Deutschland haben bereits mehrfach an verschiedenen Sportaktivitäten in Police teilgenommen, daher entstand die Idee, Fördermittel zu beantragen und ein Integrationstreffen für Kinder und Jugendliche beider Seiten zu organisieren. Der Wert des Projekts liegt in der Schaffung einer Plattform für direkte Begegnungen von Jugendlichen (120 Personen), die trotz ihrer geografischen Nähe selten Gelegenheit zu gemeinsamen Aktivitäten haben. Durch das gemeinsame Training sind die Teilnehmer gezwungen, zu kommunizieren und zusammenzuarbeiten (z. B. in polnisch-deutschen Paaren), was mentale und sprachliche Barrieren wirksam überwindet. Gemeinsame Wettkämpfe lehren wiederum gesunden Wettbewerb im Geiste des Fairplay, wie er für die europäische Sportkultur typisch ist.</p> <p>Das Projekt schafft einen Mehrwert, der auf nationaler Ebene nicht erreicht werden könnte: Es baut dauerhafte Beziehungen zwischen der jungen Generation der Grenzbewohner auf, fördert die</p>

	Zweisprachigkeit und integriert die Trainer beider Länder durch den Austausch von Trainingsmethoden. Langfristig wird dies zu einer Verringerung der sozialen Distanz und einer Stärkung des territorialen Zusammenhalts der Region führen.
<p><u>b)opis działań:</u></p> <p>Miejsca działań projektowych: Stadion lekkoatletyczny w Policach, hala sportowa Szkoły Podstawowej nr 8 im. Jana Pawła II, przyległy las oraz polana za szkołą do treningów.</p> <p>Uczestnicy: 130 dzieci szkół podstawowych klas 1-8 (40 Goście, 90 Gospodarze)</p> <p>Harmonogram wydarzenia:</p> <p>Piątek, 5 czerwca 2026</p> <p>13:00 - Przyjazd gości z Niemiec i zakwaterowanie</p> <p>13:30 - Lunch</p> <p>16:00 - 19:00 – Spotkanie lekkoatletyczne</p> <p>Program spotkania:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Przywitanie uczestników, 2.Wspólna rozgrzewka integracyjna 3. Warsztat lekkoatletyczny oparty o 8 punktów nauczania: <ul style="list-style-type: none"> -bieg przełajowy, -podbiegi, -elementy skípów lekkoatletycznych (skupienie na poprawnej technice wykonywania elementów), -skok w dal, -bieg na krótkim dystansie do 60m (dynamika i koordynacja), -bieg na dystansie 400m (planowanie rozłożenia sił) -element treningu rowerowego, -element treningu bokserskiego. <ol style="list-style-type: none"> 4. Cool down - wspólne rozbieganie po trasie biegów dnia następnego - zapoznanie z trasą. <p>19:00 – Kolacja.</p> <p>20:00 – 22:00 – Wieczór Integracyjny – spotkanie ze znanymi sportowcami, wspólne gry i zabawy.</p> <p>Dodatkowo planowana jest wystawa lub kronika zawodów- dzieci przygotowują na kolejną edycję obrazki upamiętniające 37. edycję Piętnastki Polickiej. Dzieci mogą wspólnie jeszcze w trakcie trwania zawodów w wyznaczonych do tego miejscach lub osobno przygotować plakat lub galerię zdjęć lub rysunków z wydarzenia bezpośrednio po zawodach, co utrwali ich wspólne przeżycia.</p>	<p><u>b)Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Orte der Projektaktivitäten: Leichtathletikstadion in Police, Sporthalle der Grundschule Nr. 8 namens Johannes Paul II., angrenzender Wald und Lichtung hinter der Schule für Trainingszwecke.</p> <p>Teilnehmer: 130 Grundschulkinder der Klassen 1-8 (40 Gäste, 90 Gastgeber)</p> <p>Zeitplan der Veranstaltung:</p> <p>Freitag, 5. Juni 2026</p> <p>13:00 Uhr – Ankunft der Gäste aus Deutschland und Unterbringung</p> <p>13:30 Uhr – Mittagessen</p> <p>16:00–19:00 Uhr – Leichtathletik-Treffen</p> <p>Programm des Treffens:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Begrüßung der Teilnehmer, 2. Gemeinsames Aufwärmtraining zur Integration 3. Leichtathletik-Workshop basierend auf 8 Lernpunkten: <ul style="list-style-type: none"> -Crosslauf, -Sprints, -Elemente der Leichtathletik-Sprünge (Fokus auf die richtige Technik der Ausführung der Elemente), -Weitsprung, -Kurzstreckenlauf bis 60 m (Dynamik und Koordination), -400-m-Lauf (Planung der Kraftverteilung) -Element des Radtrainings, -Element des Boxtrainings. <ol style="list-style-type: none"> 4. Cool down – gemeinsames Aufwärmen auf der Laufstrecke des nächsten Tages – Kennenlernen der Strecke. <p>19:00 Uhr – Abendessen.</p> <p>20:00 – 22:00 Uhr – Integrationsabend – Treffen mit bekannten Sportlern, gemeinsame Spiele und Unterhaltung.</p> <p>Zusätzlich ist eine Ausstellung oder Chronik der Wettkämpfe geplant – die Kinder bereiten Bilder zur Erinnerung an die 37. Ausgabe der „Piętnastka Policka“ für die nächste Ausgabe vor. Die Kinder können noch während des Wettbewerbs an dafür vorgesehenen Orten gemeinsam oder separat ein</p>

<p>Sobota, 6 czerwca 2026</p> <p>08:00 - Śniadanie w hotelu.</p> <p>09:20 - Uroczyste otwarcie zawodów (ul. Piaskowa/Zamenhoffa).</p> <p>10:00 – 15:00 – Uczestnictwo w zawodach XXXVII Polickiej Piętnastce, starty w biegach przełajowych dzieci szkół podstawowych 1-8</p> <p>DYSTANS:</p> <p>400m klasy 1-2</p> <p>600m klasy 3-4</p> <p>800m klasy 5-6</p> <p>1000m klasy 7-8</p> <p>15:30 - Lunch: Wspólny posiłek regeneracyjny po zawodach.</p> <p>16:00 - Oficjalne pożegnanie i wyjazd grupy do Neubrandenburga.</p> <p>7 czerwca zawody dla dorosłych 5, 10 i 15 km – działania te organizowane są poza projektem.</p>	<p>Plakat oder eine Galerie mit Fotos oder Zeichnungen von der Veranstaltung unmittelbar nach dem Wettbewerb erstellen, um ihre gemeinsamen Erlebnisse festzuhalten.</p> <p>Samstag, 6. Juni 2026</p> <p>08:00 Uhr – Frühstück im Hotel.</p> <p>09:20 Uhr – Feierliche Eröffnung des Wettkampfs (ul. Piaskowa/Zamenhoffa).</p> <p>10:00 – 15:00 Uhr – Teilnahme am 37. Policka Piętnastka-Wettkampf, Start bei Crossläufen für Grundschulkinder der Klassen 1–8.</p> <p>DISTANZ:</p> <p>400 m Klassen 1–2</p> <p>600 m Klassen 3–4</p> <p>800 m Klassen 5–6</p> <p>1000 m Klassen 7-8</p> <p>15:30 Uhr – Mittagessen: Gemeinsames regeneratives Essen nach dem Wettkampf.</p> <p>16:00 Uhr – Offizieller Abschied und Abfahrt der Gruppe nach Neubrandenburg.</p> <p>7. Juni Wettkampf für Erwachsene 5, 10 und 15 km – diese Aktivitäten werden außerhalb des Projekts organisiert.</p>
<p><u>c) uczestnicy/odbiorcy projektu:</u></p> <p>Polsko-niemieckie Spotkanie lekkoatletyczne skierowane jest do dzieci i młodzieży w wieku 6-15 lat. Planujemy udział min. 40 uczestników z Niemiec oraz 90 uczestników z Polski - dzieci i młodzież szkół podstawowych.</p>	<p><u>c) Teilnehmer/Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Das polnisch-deutsche Leichtathletik-Treffen richtet sich an Kinder und Jugendliche im Alter von 6 bis 15 Jahren. Wir planen die Teilnahme von mindestens 40 Teilnehmern aus Deutschland und 90 Teilnehmern aus Polen – Kinder und Jugendliche aus Grundschulen.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Integracja i przełamywanie barier (Aspekt społeczny): przełamywanie uprzedzeń, budowanie sieci kontaktów, wspólna tożsamość regionalna. 2. Wymiana doświadczeń i "know-how" (Aspekt merytoryczny): porównanie metod treningowych, podniesienie poziomu sportowego, dwujęzyczność w praktyce. 3. Efekt skali i trwałość (Aspekt instytucjonalny): wzmocnienie partnerstwa, efekt synergii, planowanie przyszłych działań. 	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Integration und Überwindung von Barrieren (sozialer Aspekt): Überwindung von Vorurteilen, Aufbau von Netzwerken, gemeinsame regionale Identität. 2. Austausch von Erfahrungen und Know-how (fachlicher Aspekt): Vergleich von Trainingsmethoden, Verbesserung des sportlichen Niveaus, Zweisprachigkeit in der Praxis. 3. Skaleneffekte und Nachhaltigkeit (institutioneller Aspekt): Stärkung der Partnerschaft, Synergieeffekte, Planung künftiger Maßnahmen.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

25.05.2026

do / bis

30.06.2026

Termin i miejsce działań/ Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Organizacja spotkania / Organisation des Treffens	od 25.05.2026	Police
Polsko-Niemieckie spotkanie lekkoatletyczne / Deutsch-polnisches Leichtathletik-Treffen	05-06.06.2026	Police
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
<p>Ścisłe partnerskie stosunki zostaną rozszerzone, a w miastach Police i Neubrandenburg zostanie nawiązanych wiele nowych partnerstw. W celu przygotowania i zaplanowania spotkania lekkoatletycznego utworzony będzie zespół koordynacyjny.</p> <p>Projekt oferuje uczestnikom i mieszkańcom wspólne doświadczenia, które pogłębiają identyfikację z regionem przygranicznym i zachęcają ludzi do łączenia się ponad barierami narodowymi i kulturowymi w zjednoczonej Europie. Polsko-Niemieckie spotkanie lekkoatletyczne łączy ludzi na poziomie lokalnym, zmniejsza deficyty w bezpośrednich kontaktach między polską i niemiecką ludnością obszaru objętego programem i wzmacnia wzajemne zaufanie między obywatelami. W aktywnościach sportowych biorą udział przede wszystkim sportowcy z sąsiednich miejscowości. Ich rodziny są często na miejscu, aby ich dopingować. Partnerzy wspólnie ustalili program spotkania oraz odpowiadają za zebranie konkretnej grupy uczestników.</p>	<p>Die engen partnerschaftlichen Beziehungen werden ausgebaut und in den Städten Police und Neubrandenburg werden zahlreiche neue Partnerschaften geknüpft. Zur Vorbereitung und Planung des Leichtathletik-Treffens wird ein Koordinierungsteam gebildet.</p> <p>Das Projekt bietet den Teilnehmern und Einwohnern gemeinsame Erfahrungen, die die Identifikation mit der Grenzregion vertiefen und die Menschen dazu ermutigen, sich über nationale und kulturelle Grenzen hinweg in einem vereinten Europa zu verbinden. Das deutsch-polnische Leichtathletiktreffen verbindet Menschen auf lokaler Ebene, verringert Defizite im direkten Kontakt zwischen der polnischen und deutschen Bevölkerung des Programmgebiets und stärkt das gegenseitige Vertrauen zwischen den Bürgern. An den sportlichen Aktivitäten nehmen vor allem Sportler aus benachbarten Orten teil. Ihre Familien sind oft vor Ort, um sie anzufeuern.</p> <p>Die Partner haben gemeinsam das Programm des Treffens festgelegt und sind für die Zusammenstellung einer konkreten Teilnehmergruppe verantwortlich.</p>

8. Rezultatprojektu/ Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Uczestnictwo co najmniej 130 uczestników z Polski i Niemiec we wspólnym spotkaniu lekkoatletycznym w celu pogłębienia i rozszerzenia współpracy transgranicznej, nawiązania i pogłębienia kontaktów sąsiedzkich. Poznanie zwyczajów i języka sąsiadów oraz przełamanie barier kulturowych i językowych.	Lista obecności, zdjęcia, link do filmu, wpisy na stronach internetowych oraz mediach społecznościowych.
DE	Teilnahme von mindestens 130 Teilnehmern aus Polen und Deutschland an einem gemeinsamen Leichtathletik-Treffen mit dem Ziel, die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu vertiefen und auszuweiten sowie nachbarschaftliche Kontakte zu knüpfen und zu vertiefen. Die Sitten, die Sprache des Nachbarn kennenzulernen und kulturelle und sprachliche Barrieren abzubauen.	Teilnehmerliste, Fotos, Link zum Film, Beiträge auf Webseiten und in sozialen Medien.

9. Wskaźniki projektu/ Projekt-Indikatoren
**9.1. Wskaźniki projektudla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/
Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

**9.2. Wskaźniki projektudla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	90	
	DE	40	
	Razem / Gesamt	130	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VIA /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VIA - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.)/
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.)/ Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje/
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne/andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE /Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne/horizontale Prinzipien	Pozytywne/Positiv	Neutralne/Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Planowane spotkanie lekkoatletyczne dla dzieci i młodzieży jest zgodne z politykami horyzontalnymi Unii Europejskiej, w szczególności w zakresie równości szans, niedyskryminacji oraz zrównoważonego rozwoju. Wydarzenie będzie dostępne dla wszystkich uczestników bez względu na płeć, pochodzenie, sytuację społeczną czy poziom sprawności, a zasady udziału będą jednakowe i transparentne. Projekt promuje zdrowy styl życia, aktywność fizyczną oraz integrację społeczną dzieci i młodzieży. Realizacja wydarzenia nie będzie miała negatywnego wpływu na środowisko naturalne, a organizacja spotkania uwzględni racjonalne i odpowiedzialne wykorzystanie zasobów.	Das geplante Leichtathletiktreffen für Kinder und Jugendliche steht im Einklang mit den horizontalen Politiken der Europäischen Union, insbesondere im Bereich der Chancengleichheit, Nichtdiskriminierung sowie der nachhaltigen Entwicklung. Die Veranstaltung ist für alle Teilnehmenden unabhängig von Geschlecht, Herkunft, sozialem Hintergrund oder Leistungsniveau zugänglich, wobei gleiche und transparente Teilnahmebedingungen gewährleistet werden. Das Projekt fördert einen gesunden Lebensstil, körperliche Aktivität sowie die soziale Integration von Kindern und Jugendlichen. Die Durchführung der Veranstaltung hat keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt und berücksichtigt einen verantwortungsvollen und ressourcenschonenden Umgang.

12. Plan finansowania (w EUR)/ Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget)/Ausgewählte Budgetoption(Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1/ Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa)/ Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Zatrudnienie koordynatora jest niezbędne dla prawidłowej organizacji spotkania lekkoatletycznego dla dzieci i młodzieży ze względu na złożony charakter przedsięwzięcia oraz dużą liczbę działań wymagających skoordynowania. Do zadań koordynatora należy będzie m.in. opracowanie harmonogramu wydarzenia, uzgodnienia z obiektem sportowym, instytucjami współpracującymi oraz kadrą trenerską, a także zapewnienie bezpieczeństwa uczestników. Koordynator będzie odpowiedzialny za wypożyczenie i logistykę sprzętu sportowego, organizację zaplecza technicznego, nadzór nad przygotowaniem infrastruktury oraz bieżące rozwiązywanie kwestii organizacyjnych. Ze względu na konieczność terminowej realizacji licznych formalności, spraw administracyjnych i logistycznych, zatrudnienie koordynatora jest	<u>KK1 Personalkosten:</u> Die Beschäftigung eines Projektkoordinators ist für die ordnungsgemäße Organisation des Leichtathletiktreffens für Kinder und Jugendliche unerlässlich, da es sich um ein komplexes Vorhaben mit zahlreichen zu koordinierenden Aufgaben handelt. Zu den Aufgaben des Koordinators gehören unter anderem die Erstellung des Veranstaltungsplans, die Abstimmung mit der Sportstätte, kooperierenden Institutionen sowie dem Trainerteam und die Sicherstellung der Sicherheit der Teilnehmenden. Darüber hinaus ist der Koordinator für die Ausleihe und Logistik der Sportausrüstung, die Organisation des technischen Hintergrunds, die Überwachung der Vorbereitung der Infrastruktur sowie die laufende Lösung organisatorischer Angelegenheiten verantwortlich. Aufgrund der Vielzahl fristgebundener administrativer und logistischer Aufgaben ist die Beschäftigung eines Koordinators entscheidend für

kluczowe dla sprawnego, bezpiecznego i zgodnego z założeniami projektu przebiegu wydarzenia.	einen reibungslosen, sicheren und projektkonformen Ablauf der Veranstaltung.
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> <p>W celu realizacji polsko-niemieckiego spotkania sportowego dla dzieci i młodzieży niezbędne jest zaangażowanie wykwalifikowanej kadry prowadzącej warsztaty lekkoatletyczne w ramach zaplanowanych punktów programu (do 8 bloków zajęciowych).</p> <p>Ze względu na skalę wydarzenia konieczne jest również zapewnienie wsparcia technicznego oraz opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo i organizację uczestników podczas zawodów.</p> <p>Profesjonalny pomiar czasu zostanie powierzony firmie zewnętrznej, natomiast nad prawidłowym przebiegiem rywalizacji czuwać będzie obsługa sędziowska.</p> <p>Każdy uczestnik wydarzenia otrzyma koszulkę z logo Funduszu Małych Projektów.</p> <p>Dwudniowe spotkanie zostanie podsumowane poprzez wykonanie wspólnych zdjęć oraz materiału filmowego. Dokumentacja ta zostanie przekazana partnerowi projektu na osobnym nośniku po zakończeniu wydarzenia.</p>	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> <p>Zur Durchführung des deutsch-polnischen Sporttreffens für Kinder und Jugendliche ist der Einsatz von qualifiziertem Personal zur Durchführung von Leichtathletik-Workshops im Rahmen von bis zu 8 Programmpunkten erforderlich.</p> <p>Aufgrund der Größe der Veranstaltung ist zudem die Bereitstellung technischer Unterstützung sowie von Betreuungspersonen notwendig, die für die Organisation und Sicherheit der Teilnehmenden während der Wettkämpfe verantwortlich sind.</p> <p>Die professionelle Zeitmessung wird durch ein externes Unternehmen durchgeführt, während die ordnungsgemäße Durchführung der Wettkämpfe durch Kampfrichter sichergestellt wird.</p> <p>Jede teilnehmende Person erhält ein T-Shirt mit dem Logo des Kleinprojektfonds.</p> <p>Die zweitägige Veranstaltung wird durch gemeinsame Fotos sowie einen Film dokumentiert. Diese Materialien werden dem Projektpartner nach Abschluss des Treffens auf einem separaten Datenträger zur Verfügung gestellt.</p>
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział % / Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	14.728	100,00%
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	2.946	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	11.782	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych)

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1)/
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).

2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał.2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplandes Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych)/
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia/

Hinweis:

DerKPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko-Niemieckie spotkanie lekkoatletyczne w ramach XXXVII Polickiej Piętnastki / Deutsch-Polnisches Leichtathletik-Treffen im Rahmen des 37. Policka Piętnastka				
Wnioskodawca / Antragsteller		Fundacja Aktywne Police				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2033	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					2.414,43
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					241,44
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						12.072,17
Transport uczestników na trasie Neubrandenburg-Police-Neubrandenburg / Transport der Teilnehmer zwischen Neubrandenburg, Police und Neubrandenburg	Gesamt / ogółem	1	4.000,00	4.000,00	PLN	951,63
Woda mineralna dla uczestników 300 x 1,5l / Mineralwasser für die Teilnehmer 300 x 1,5 l	Stück / sztuka	300	2,00	600,00	PLN	142,74
Zakwaterowanie / Übernachtung	Anzahl / liczba	46	150,00	6.900,00	PLN	1.641,56
Koszulki dla uczestników spotkania / T-Shirts für die Teilnehmer des Treffens	Anzahl / liczba	130	49,69	6.459,70	PLN	1.536,81

Pomiar czasu / Zeitmessung	Gesamt / ogółem	1	4.000,00	4.000,00	PLN	951,63
Obsługa Foto/Film / Foto-/Filmdienstleistungen	Gesamt / ogółem	2	1.800,00	3.600,00	PLN	856,46
Obsługa techniczna/Opiekun/Pośrednik językowy -12 osób x 3h warsztat + 5h zawodów / Technischer Support/Betreuer/Sprachmittler– 12 Personen x 3 Stunden Workshop + 5 Stunden Turnier	Anzahl / liczba	96	24,00	2.304,00	EUR	2.304,00
Instruktorzy - Warsztaty - 8 trenerów x 3h / Instruktoren – Workshops - 8 Trainer x 3h	Anzahl / liczba	24	60,00	1.440,00	EUR	1.440,00
Wspólny posiłek po zawodach / Gemeinsames Essen nach dem Wettkampf	Anzahl / liczba	130	35,00	4.550,00	PLN	1.082,48
Usługi sędziowskie 4 sędziowie (3h zawody) / Schiedsrichterdienste 4 Schiedsrichter (3-stündiger Wettkampf)	Anzahl / liczba	12	24,00	288,00	EUR	288,00
Zabezpieczenie medyczne / Medizinische Versorgung	Gesamt / ogółem	2	750,00	1.500,00	PLN	356,86
Tłumacz / Dolmetscher	Anzahl / liczba	10	52,00	520,00	EUR	520,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	PLN	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						14.728,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitle:

PL	POLSKO - NIEMIECKIE SPOTKANIE LEKKOATLETYCZNE W RAMACH XXVII POLICHER LEISTUNGS
DE	DEUTSCH - POLNISCHES LEICHTATHLETIK-TREFFEN IM RAHMEN DES 37. POLISCHEN LEISTUNGS

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	FUNDACJA AKTYWNE POLICE	SV Turbine Neubrandenburg e.V.
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	PRZEMYSŁAW BURZYCH KAMIL BIENIEK	Herr Jörg Knospe
Funkcja / Funktion:	PREZES WICEPREZES	Vorstandsvorsitzender
Pieczęć organizacji / Stempel	Fundacja Aktywne Police 72-010 Police, ul. Przyjaźni 26/12 NIP: 851 323 77 40 KRS: 0000 786 463	 GESCHWISTER-SCHOLL-STR. 18 17033 NEUBRANDENBURG TELEFON: 0395/566377 E-Mail: info@sv-turbine.de
Podpis / Unterschrift:	PREZES FUNDACJA AKTYWNE POLICE Przemysław Burzych WICEPREZES FUNDACJA AKTYWNE POLICE Kamil Bieniek	
Data i miejsce / Datum, Ort:	POLICE, 07.02.2026	Neubrandenburg, 2026-01-30